



Светлой памяти Сергея Ивановича Коткова (1906–1986 гг.)

Л. А. Глинкина

О работе над скорописными текстами XVIII века в архивах Южного Урала и Зауралья

Память о Сергее Ивановиче Коткове у послевоенного поколения историков русского языка и их учеников связана с главным делом его жизни: воскрешением нашего прошлого через оживление старинных текстов, хранящихся в архивах. Он научил этому сотни слушателей ФПК при МГПИ им. Ленина, съезжавшихся в Москву со всех концов России. Сергей Иванович читал там спецкурс по лингвистическому источниковедению и вел спецсеминар по чтению и анализу скорописи.

Термины *лингвистическое источниковедение*, *лингвистическая содержательность* и *информационность* текстов связаны в русистике с именем и трудами С. И. Коткова. Обращение к скорописи XVII—XVIII вв. требует большого умения и терпения. Может быть, поэтому в России до сих пор во многих местных архивах и краеведческих музеях архивисты не умеют читать скорописные тексты, а потому остается неаннотированным большое количество памятников древней письменности. И все-таки в том, что русское лингвистическое источниковедение как направление исторической русистики продолжает развиваться и сейчас, велика заслуга С. И. Коткова, который развил и укрепил в целом поколении языковедов энтузиазм к новой науке.

Практически все мои коллеги, владеющие непростым мастерством чтения скорописи, прошли обучение у С. И. Коткова. Он не только учил читать скорописные тексты, похожие на лингвистические кроссворды, но и показывал перспективы языкового анализа этих текстов в соотношении с говорами, просторечием, литературным языком и в системно-структурном плане. Разъезжаясь по сво-

им вузам, слушатели ФПК везли планы будущих кандидатских и докторских диссертаций, материал из ЦГАДА, а главное — желание работать в местных архивах.

Становлению лингвистического источниковедения как научного направления способствовали публикации С. И. Коткова, изданные при его участии 13 сборников статей, издания южнорусских, московских, владимирских и других текстов. Для сравнительно молодой области знаний все это стало своеобразной классикой.

Жизнь сводила меня с С. И. Котковым не один раз. Я прекрасно помню его защиту докторской диссертации в Институте языкознания АН (позже ИРЯ). В моей аспирантской жизни это была первая настоящая научная дискуссия больших ученых. Среди выступавших были В. В. Виноградов, Р. И. Аванесов, П. С. Кузнецов и др. Время было горячее: только что вышла книга Сталина «Марксизм и вопросы языкознания»...

С. И. Котков мне запомнился как очень заботливый, деловой и деликатный замдиректора Института русского языка АН СССР.

Судьба подарила мне еще одну запоминающуюся встречу с С. И. Котковым. Это было в 1983 г., после IX Международного съезда славистов в Киеве, куда я попала «самовольно». На секции, которую вел мой сокурсник по Львовскому университету, профессор Ю. А. Карпенко, выступал американский лингвист Роберт Маттиасен. Главная мысль его доклада заключалась в том, что русский литературный язык сложился в 18 и 19 веках в московских и петербургских салонах под влиянием французского языка. Стараясь выдержать «международный этикет», сдерживая возмущение и замирая от страха, я вышла на трибуну. Ссылаясь на В. В. Виноградова, Г. О. Винокура, С. И. Коткова и других русских классиков, доказывала, что основы русского литературного языка самобытны и напрямую связаны с историей деловой письменности. В Москве рассказала обо всем С. И. Коткову. Он был уже тяжело болен, но заканчивал занятия на ФПК в МГПИ. Я подарила ему тезисы Маттиасена, с собственными комментариями. Он обрадовался, но потом с некоторой грустью сказал: «Хорошо, хоть в провинции сохраняется научная честность». Сергей Иванович пригласил меня домой на чай, и мы с ним долго говорили об истории языка, вышедших книгах и их авторах, о перспективах новой науки — лингвистического источниковедения. Сергей Иванович совсем без оптимизма смотрел на ближайшее будущее этого направления. Он грустно заметил: «Сейчас настало время оперативников, многим хочется быстро и без особых трудов получить степень, а наука, которая требует на деле много сил и преданности, пусть обходится малым...» Мне он по-

советовал заняться XVIII веком по местным архивам. Кстати, у Сергея Ивановича уже было представление о челябинских фондах, подчерпнутое из статьи А. П. Чередниченко, которую он высоко оценил и опубликовал в одном из своих сборников [Чередниченко 1973]. Вернувшись в Челябинск, я всерьез занялась изучением исторических фондов местного архива, организовала архивно-диалектологическую практику для студентов, раздала темы курсовых и дипломных работ. По скорописным документам мы стали собирать банк южноуральских транслитерированных текстов XVIII века. Так начиналась работа нашей проблемной группы и лаборатории, которая теперь уже стала межвузовской. В ней работают историки языка из трех челябинских вузов, Курганского университета (доцент Р. П. Сысуева и ее воспитанница, теперь тоже доцент И. А. Шушарина), Тобольского пединститута им. Д. И. Менделеева (доцент Выхрыстюк М. С., окончившая челябинскую аспирантуру). Мы избрали предметом изучения историческое лингвокраеведение XVIII века.

Углубление работы с материалом XVIII в. открыло новые научные горизонты и подарило почти безграничные перспективы исследования языка XVIII века. Теоретическое осмысление современного и исторического регионального лингвистического материала по существу связано со всеми глобальными проблемами русского языкознания конца XX века:

- с определением параметров и границ литературного языка, просторечия и диалектов в настоящем и прошлом;
- с осмыслением функциональной дифференциации и тенденций развития стилей и жанров общенародного языка соответствующего периода;
- с антропоцентрическим подходом к установленным системно-структурным парадигмам;
- с поиском коммуникативно значимой формальной основы в каждом речевом жанре (по М. М. Бахтину);
- с выявлением текстообразующих вербальных средств всех стилистических разновидностей общенародного языка;
- с идеей создания синхронно-диахронического описания отдельных языковых уровней и сфер функционирования языка в контексте коммуникации.

Члены проблемной группы придерживаются близких теоретических позиций относительно статуса деловой письменности XVIII в. в системе общенародного языка, структуры и динамики делопроизводства в центре и провинциальных канцеляриях, нормализации языка и многих других проблем.

Русский национальный язык конца XVIII в. — это многоярусная функциональная система, в которой, помимо обиходно-разговорного, диалектного и формирующегося устного литературного языка, исключительно значимой составляющей была деловая письменность. Она представлена богатейшими фондами разнотекстурных текстов, касающихся глобальных и частных вопросов хозяйственной жизни, административного устройства, церковного строения, юридических, государственных и межличностных отношений.

Лингвотекстологический анализ русской деловой письменности XVIII в. во всем ее региональном многообразии является сегодня одной из актуальных задач исторического языкознания. Введение в научный оборот этого богатейшего источника имеет значение для объективного решения ряда названных выше ключевых проблем развития отечественной науки. Особую роль играют данные материалы в решении спорной научной проблемы о статусе деловой письменности в истории русского языка, его отношении к литературному и живому разговорному языку. Основные задачи лаборатории в последние годы:

1) расширение источниковедческой базы за счет публикации южноуральских и зауральских материалов XVIII в.;

2) создание цельной концепции эволюции деловой письменности в центре и в уральской и западносибирской деловой письменности по данным местных архивов для создания «коммуникативной картины» жизни в российских провинциях XVIII в.;

3) «опознание» генетических связей современных конструктов разговорной речи и языковых средств создания отдельных речевых жанров;

4) оказание методической помощи начинающим читать скоропись.

Новизна этих задач определяется тем, что они в науке не решались на обширном историко-лингвистическом материале Уральской и Западносибирской зоны. Предлагаемые методы и подходы в языковом анализе местного историко-лингвистического материала уже апробированы нами и показали свою продуктивность. Это:

1) сочетание источниковедческого и лингвотекстологического описания;

2) поиск языковых сигналов текстообразования в ряде жанров делового письма, которые не были предметом внимания проблемной группы;

3) сопоставление наблюдений над языком южноуральской деловой письменности XVIII в. с первичной кодификацией сходных яв-

лений в грамматиках М. В. Ломоносова и А. А. Барсова, а также с выводами коллег-языковедов о языке деловой письменности XVIII в. в других регионах;

4) выявление устойчивых и динамичных сторон в эволюции языка деловой письменности при сопоставлении хронологически отдаленных текстов общего жанра и сравнении с текстами ПСЗРИ этого периода;

5) определение реестра «разговорности» и «книжности» на разных языковых уровнях.

Уральская проблемная группа трижды получала в последние шесть лет гранты РГНФ.

Первый грант РГНФ-97 позволил опубликовать две книги материалов (текстов), монографию А. П. Чередниченко [ЛК-4] и сборник важных для нашей работы статей под общим названием «Лингвистическое краеведение на Южном Урале» (ч. I, II, III, IV) [ЛК-1; ЛК-2; ЛК-3; ЛК-4]. В них представлены фрагменты переписки заводчиков Демидовых с приказчиками Кыштымских и Каслинских железодельных заводов. Продолжение работы над деловым эпистолярием XVIII в. стало для Н. В. Глухих темой докторской диссертации. Значительный оригинальный блок текстов Троицкой таможи опубликован Е. А. Сивковой, которая углубленно занималась археографией этих текстов. Впервые были напечатаны документы о начале Челябины, о первопоселенцах наших земель, о первых линейных казацких южноуральских крепостях XVIII в. (подготовлены Л. А. Глинкиной и Т. С. Калмыковой) [ЛК-2]. Документы духовных ведомств, государственно-административных и судебных учреждений подготовили к печати А. Г. Косов, М. В. Биньковская, Н. А. Новоселова, Е. П. Злоказова [ЛК-2].

При финансовой поддержке второго гранта РГНФ 2001—2004 проблемной группе удалось подготовить к печати и опубликовать 71 печатный лист текстов XVIII века. Это четыре оригинальные книги, составившие серию со сходным названием: «Курганская старина» в двух частях [Курганская старина 2004], «Челябинская старина» в двух частях [Челябинская старина 2004], «Тобольская старина» [Тобольская старина 2004]. Их авторы-составители — И. А. Шушарина и Р. П. Сысуева (Курган), Н. А. Новоселова и Е. П. Злоказова (Челябинск), М. С. Выхрыстюк (Тобольск) — проделали большую работу, снабдив издаваемые документы предварительными историко-культурологическими комментариями и словариками.

Подлинной находкой оказались уникальные книги, обнаруженные М. С. Выхрыстюк в Тобольском краеведческом музее. Две из

них нам удалось опубликовать: «Лечебник XVII — начала XVIII в.» [Лечебник 2003] и «Травник XVIII века» [Травник 2004].

Специалисты-палеографы Н. В. Глухих, Н. А. Новоселова и Е. А. Сивкова опубликовали в рамках последнего гранта учебное пособие «Скоропись XVIII в.» [Скоропись 2003], снабдив его начерками заглавных и строчных букв, выносных и слитных буквосочетаний.

Особо следует отметить выпуск двух монографий, написанных на базе южноуральских и сибирских текстов. Это «Лингвокраеведение на Южном Урале» ч. IV «Синтаксис сложноподчиненного предложения в деловом языке XVIII в.» А. П. Чередниченко [ЛК-4] и анализ тобольских монастырских текстов М. С. Выхрыстюк «Рукописные документы Тобольского мужского Знаменского монастыря как лингвистический источник» [Выхрыстюк 2004].

На средства грантов удалось выпустить также два сборника статей. В шести главах первого сборника были намечены направления работы всей группы. Второй сборник «Деловой язык XVIII в. по архивным данным городов Челябинска, Кургана, Тобольска» (грант 2001—2004 гг.) [Деловой язык 2004] значительно богаче тематически и разнообразнее по составу авторов. В нем и высококвалифицированные историки языка (Р. П. Сысуева, С. Г. Шулежкова, Л. А. Глинкина, Н. А. Новоселова, А. П. Чередниченко, Е. И. Голованова, Л. А. Конькова), и молодые ученые (Н. В. Глухих, Е. А. Сивкова, И. А. Шушарина, М. С. Выхрыстюк, О. В. Владимирова, А. Г. Косов, М. В. Биньковская, Т. С. Калмыкова), и аспиранты (А. А. Миронова, Ю. А. Матаева, О. В. Боярская, Н. А. Батурина). В сборник также включены работы выпускниц Тобольского пединститута А. В. Бакиевой, Л. К. Мисник, Ф. Р. Аминовой и И. А. Шнякиной.

Надеемся, что последний грант РГНФ 2005—2006 гг. даст возможность опубликовать монографии Н. В. Глухих о языке уральских заводчиков XVIII в. на основе их переписки и М. С. Выхрыстюк об архивных документах Тобольска. Кроме того, подготовлены духовные стихи на Южном Урале с комментариями профессора Магнитогорского университета С. Г. Шулежковой и новые выпуски «Челябинской старины», «Тобольской старины» и «Курганской старины».

Литература

- Выхристюк 2004 — *Выхристюк М. С.* Рукописные документы Тобольского мужского Знаменского монастыря XVIII века как лингвистический источник. Челябинск: Изд-во Челяб. гос. пед. ун-та, 2004.
- Деловой язык 2004 — Деловой язык XVIII века по архивным данным городов Челябинска, Кургана, Тобольска. Челябинск: Изд-во ГОУ ВПО «ЧГПУ», 2004.
- Курганская старина 2004. — Курганская старина: Материалы Знаменской церкви селаа Мостовского. Курган: Изд-во Курганского гос. ун-та, 2003.
- ЛК-1 — Лингвистическое краеведение на Южном Урале. Ч. 1. Материалы к истории языка деловой письменности XVIII в. Челябинск, 2001.
- ЛК-2 — Лингвистическое краеведение на Южном Урале. Ч. 2. Материалы к истории языка деловой письменности XVIII в. Челябинск, 2001.
- ЛК-3 — Лингвистическое краеведение на Южном Урале. Ч. 3. Очерки по языку деловой письменности XVIII в. Челябинск, 2001.
- ЛК-4 — Лингвистическое краеведение на Южном Урале. Ч. 4. *Чередниченко А. П.* Синтаксис сложноподчиненного предложения в деловой письменности XVIII в. Челябинск, 2000.
- Скоропись 2003 — Скоропись XVIII века. Челябинск, 2003.
- Тобольская старина 2004 — Тобольская старина: Материалы делопроизводства г. Тобольска второй половины XVIII века. Челябинск, 2004.
- Тобольский лечебник 2003 — Тобольский лечебник XVII века Челябинск: Изд-во ЧГПУ, 2003.
- Травник 2004 — Травник XVIII века (тобольский вариант) Челябинск: Изд-во ГОУ ВПО «ЧГПУ», 2004.
- Челябинская старина 2004 — Челябинская старина: Материалы истории языка деловой письменности XVIII века. Ч. II, III. Челябинск, 2004.
- Чередниченко 1973 — *Чередниченко А. П.* Памятники письменности XVIII века в Челябинском областном архиве // Восточнославянские языки. Исследования для их изучения. М.: «Наука», 1973. С. 279—287.